

AVENANT N° 01... A L'ACCORD CONSTITUANT LA CLAUSE SOCIALE DU CAHIER DES CHARGES DU CONTRAT DE CONCESSION FORESTIERE CONCLU le 02 septembre 2011

Contrat de Concession Forestière n°021/11, COMPAGNIE DES BOIS, Groupement des IPANGA

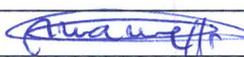
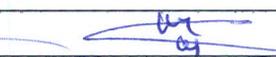
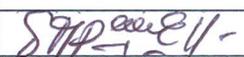
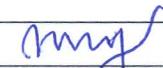
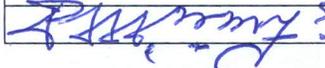
REMARQUES PREALABLES

- Le plan de gestion du Contrat de Concession Forestière n°021/11 prévoit une mise en exploitation pendant la période 2011 à 2014. Pour des raisons liées aux contraintes de l'exploitation, celle-ci a débuté qu'en 2013. L'avenant aux clauses sociales prend en compte ce décalage dans l'annexe présentant le chronogramme de réalisations des projets communautaires basé sur la disponibilité de la trésorerie issues des redevances prévisionnelles. Ainsi l'année 1 du chronogramme correspond à la 1^{ère} année d'exploitation réelle. Les réalisations financées et réalisées sur l'avance de 10% du montant des travaux sont incorporées dans le T0 du chronogramme. Sur la base de la période de l'exploitation réelle, une actualisation du plan de gestion doit être faite pour assurer la cohérence avec la période d'exécution des clauses.
- Le montant prévisionnel du fonds de développement est estimé à **354.532 \$** (trois cents cinquante quatre mille cinq cents trente-deux dollars Américains)

Le présent avenant est conclu entre :

d' une part,

1° Les communautés locales des villages NONGETURI, NONGENZALE, IKALA, LOMOME, PAKATE, MAHEU, NKOLE, BAYERIA, du Groupement des IPANGA ; représentés par les membres du Comité Local de Gestion, en sigle CLG

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
	CATHOLIQUE		
MPASA DJIMI			
			

Avenant N° 01 à l'Accord constituant la Clause Sociale du Cahier des charges du Contrat de Concession Forestière n° 021/11, COMPAGNIE DES BOIS, Groupement des IPANGA

N°	Nom	Fonction
01	ONGEO	
02	MAME	Secrétaire rapporteur
03	EPOSA BOMPENE	Trésorier
04	ILOMBA Marc	Conseiller
05	NZETOY	Conseiller
06	BOYONGO Henri	Conseiller
07	ISAPO Roger	Conseiller
08	Délégué Eglise Catholique	Observateur
09	MPASA DJIMI	Société
10		Délégué du concessionnaire

Et d'autre part,

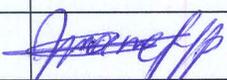
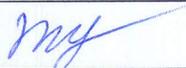
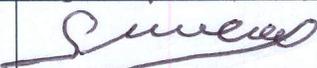
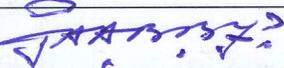
2° La société d'exploitation forestière « **COMPAGNIE DES BOIS** » immatriculée au registre du commerce sous le numéro KN 849, ayant son siège au N°122, 11^{ème} rue, Quartier Industriel, Kinshasa Limete, en République Démocratique du Congo, Représentée par Monsieur NDONGALA TADI LEWA, Directeur Général, ci-après dénommé « le concessionnaire forestier »

Entendu que :

COMPAGNIE DES BOIS a signé en date du 2 septembre 2011, un accord des clauses sociales avec les communautés locales des villages NONGETURI, NONGENZALE, IKALA, LOMOME, PAKATE, MAHEU, NKOLE, BAYERIA, du Groupement des IPANGA ;

Le concessionnaire est titulaire du contrat de concession forestière n°021/11 du 24 octobre 2011 issu de la conversion de la garantie d'approvisionnement n°018/CAB/MIN/ECNT/95 du 20/09/1995 jugée convertible suivant la notification n°4848/CAB/MIN/ECN-T/15/JEB/2008 du 06/10/ 2008 ;

Conformément à l'Article 3 de l'arrêté ministériel n° 023/CAB/MIN/ECN-T/28/JEB/10 du 07 juin 2010 fixant le modèle d'accord constituant la clause sociale du cahier des charges du contrat de concession forestière qui stipule que :

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
			
MPASA DJIMI			
			

Avenant N° 01... à l'Accord constituant la Clause Sociale du Cahier des charges du Contrat de Concession Forestière n° 021/11, COMPAGNIE DES BOIS, Groupement des IPANGA

« Les parties peuvent d'un commun accord et moyennant un avenant, modifier une quelconque clause du présent accord »,

Les parties au présent avenant ont convenu de ce qui suit :

Article 1 de l'avenant portant sur le chapitre 1 « Des dispositions générales », article 2 :

Extrait de l'article 2 de l'accord de la clause sociale du 25 juillet 2011 :

Pendant la période de préparation du plan d'aménagement, cet accord fait partie du plan de gestion, annexé au cahier des charges, qui décrit l'ensemble des investissements et des activités qui sont entreprises et réalisées par la compagnie des bois pendant les quatre premières assiettes annuelles de coupe, conformément à l'article 1 de l'annexe 1 de l'arrêté n°28/CAB/MIN/ECN-T/27/JEB/08 précité.

L'Extrait de l'article 2 est modifié comme suit :

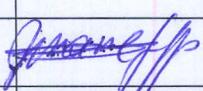
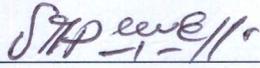
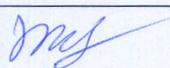
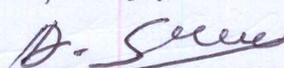
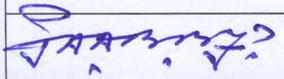
*Pendant la période de préparation du plan d'aménagement, cet accord fait partie du plan de gestion, annexé au cahier des charges, qui décrit l'ensemble des investissements et des activités qui sont entreprises et réalisées par le concessionnaire pendant **les quatre premières années du contrat de concession et se rapporte** aux quatre premières assiettes annuelles de coupe, conformément à l'article 1 de l'annexe 1 de l'arrêté n°28/CAB/MIN/ECN-T/27/JEB/08 précité.*

Article 2 de l'avenant portant sur le chapitre 2 « obligations des parties » section 1 « obligations du concessionnaire forestier », extrait de l'article 4 :

Extrait de l'article 4 de l'accord de la clause sociale du 25 juillet 2011:

Réfection, équipement des installations hospitalières et scolaires :

- Construction de 5 centre de santé dans les villages Nongeturi, Pakate, Nkole, Maheu et Bayeria pour un coût estimatif de 46 975\$,
- Construction de 5 écoles dans les villages de Nongenzale, Nongeturi, nkole, maheu et bayeria pour un coût estimatif de 91 900\$,
- Aménagement source d'eau dans le village bayeria pour un coût estimatif de 2126,50\$,

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
	CATHOLICUS		
MPASA DJIMI			
			

Avenant N° 01 à l'Accord constituant la Clause Sociale du Cahier des charges du Contrat de Concession Forestière n° 021/11, COMPAGNIE DES BOIS, Groupement des IPANGA

- Construction des toilettes à Maheu pour un coût estimatif de 2979\$
- Facilités en matière de transport des personnes et de leurs biens
- Divers : antennes parabolique et TV, mégaphones, tôles, bancs pour les écoles 16550\$

L'extrait de l'article 4 est modifié comme suit :

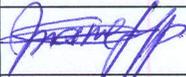
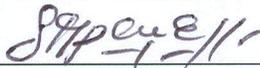
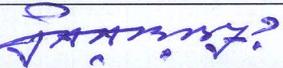
- Réfection, équipement des installations hospitalières et scolaires :

Type de bâtiment	Localisation	Nombre
- réfection des centres de santé de 48m ² en briques cuites +Equipements+approvisionnement en produits pharmaceutiques	NONGETURI, PAKATE, NKOLE, MAHEU, BAYERIA	5
- réfection écoles primaires de 6 classes de 210 m ² avec bureau des professeurs et direction de 52,5 m ² +toilettes de 6,75m ² (en briques cuites) +Equipements en bancs	NONGENZALE, NONGETURI, NKOLE, MAHEU, BAYERIA	5

- Facilités en matière de transport des personnes et des biens :
Telles que décrites en annexe 18

Autres :

- Aménagement source d'eau au village BAYERIA,
- Construction d'un bâtiment des toilettes publiques à MAHEU
- Construction d'un (1) marché de 220 m² à NKOLE
- Acquisition antenne parabolique et télévision aux villages NONGETURI et BAYERIA
- Acquisition des 250 tôles BG 32 aux villages NONGETURI et NKOLE,
- Acquisition de 3 mégaphones à NONGETURI,

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
	CATHOLIQUE		
MPASA DJIMI			
			

Article 3 de l'avenant portant sur le chapitre 2 « obligations des parties » section 1 « obligations du concessionnaire forestier », extrait de l'article 6 :

Extrait de l'article 6 de l'accord de la clause sociale du 25 juillet 2011

La prise en charge de ces coûts d'entretien et de maintenance des infrastructures est assurée par le Fonds de Développement (cf. article 11), selon l'un des mécanismes suivants :

- Affectation, chaque année et quelle que soit la zone exploitée, de 9400 \$ sur les ristournes de manière à mutualiser les coûts récurrents se rapportant aux infrastructures déjà réalisées sur l'ensemble de la concession ,un programme prévisionnel chiffré d'entretien et de maintenance sur les 4 ou 5 années à venir, des infrastructures socio économiques déjà réalisées au bénéfice de l'ensemble des communautés locales et/ou peuples autochtones riverains ayants droit sur la concession forestière est joint en annexe 12

L'extrait de l'article 6 est modifié comme suit :

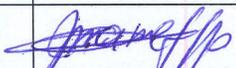
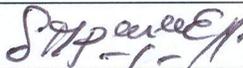
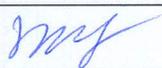
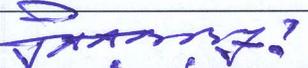
La prise en charge de ces coûts d'entretien et de maintenance des infrastructures est assurée par le Fonds de Développement (cf. article 11), **selon le mécanisme suivant :**

- Affectation, chaque année et quelle que soit la zone exploitée, de **7,6 %** sur les ristournes de manière à mutualiser les coûts récurrents se rapportant aux infrastructures déjà réaliser sur l'ensemble de la concession ,un programme prévisionnel chiffré d'entretien et de maintenance sur les 5 années à venir, des infrastructures socio économiques déjà réalisées au bénéfice de l'ensemble des communautés locales et/ou peuples autochtones riverains ayants droit sur la concession forestière est joint en annexe

Article 4 de l'avenant portant sur le chapitre 2 « obligations des parties » section 1 « obligations du concessionnaire forestier », extrait de l'article 11 :

Extrait de l'article 11 de l'accord de la clause sociale du 25 juillet 2011 :

Toutefois, pour permettre le démarrage immédiat des travaux, la compagnie des bois s'engage à dégager, dans les 90 jours de la signature, un préfinancement de 31023\$ constituant 10% du coût total des travaux des infrastructures socio économiques présentées

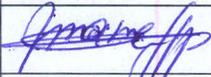
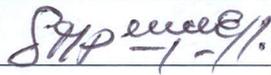
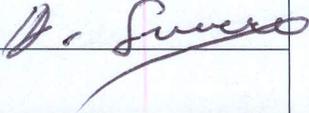
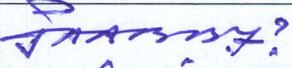
ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
	CATHOLIQUE		
MPASA DJIMI			
			

Avenant N° *01*... à l'Accord constituant la Clause Sociale du Cahier des charges du Contrat de Concession Forestière n° 021/11, COMPAGNIE DES BOIS, Groupement des IPANGA

à l'article 4 ci-dessus. Ces 10% constituent une avance sur des ristournes à verser sur les volumes de bois prélevés, les 4 ou 5 assiettes annuelles de coupe et sont remboursables à la fin de la période considérée.

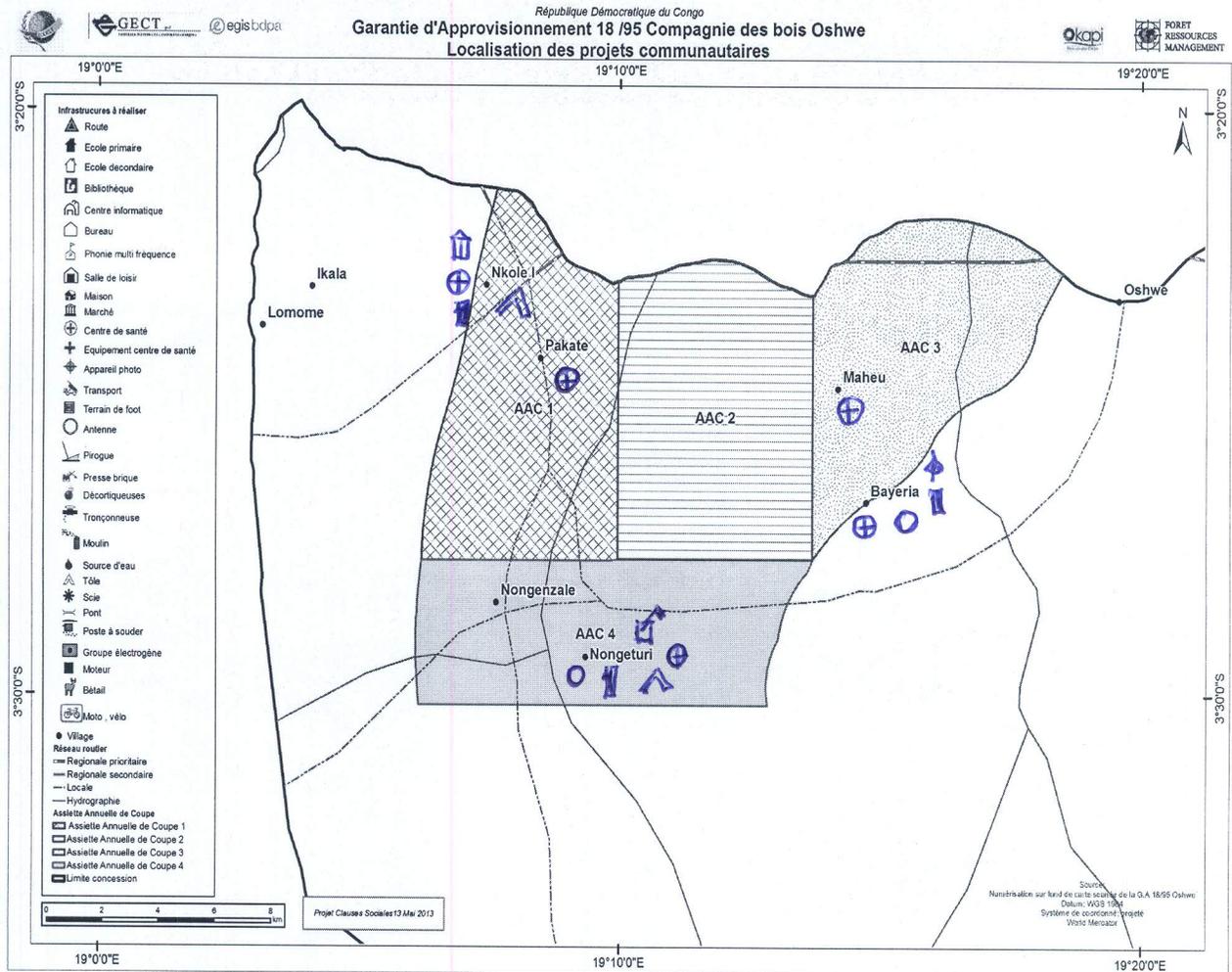
L'extrait de l'article 11 est modifié de la manière suivante :

Toutefois, pour permettre le démarrage immédiat des travaux, le concessionnaire forestier s'engage à dégager, à la signature du présent accord, un préfinancement de 10% du coût total des travaux d'infrastructures socioéconomiques présentés à l'article 4 ci-dessus. Ces 10% constituent une avance sur les ristournes à verser sur les volumes de bois prélevés dans le bloc d'exploitation considéré qui regroupe les 4 assiettes annuelles de coupes et sont remboursables à la fin de la période considérée

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
	CATHOLIQUE		
MPASA DJIMI			
			

Article 5 de l'avenant portant sur l'ANNEXE 7 :

L'annexe 7 de l'accord de la clause est complétée par la carte relative à la localisation des infrastructures socio-économiques.

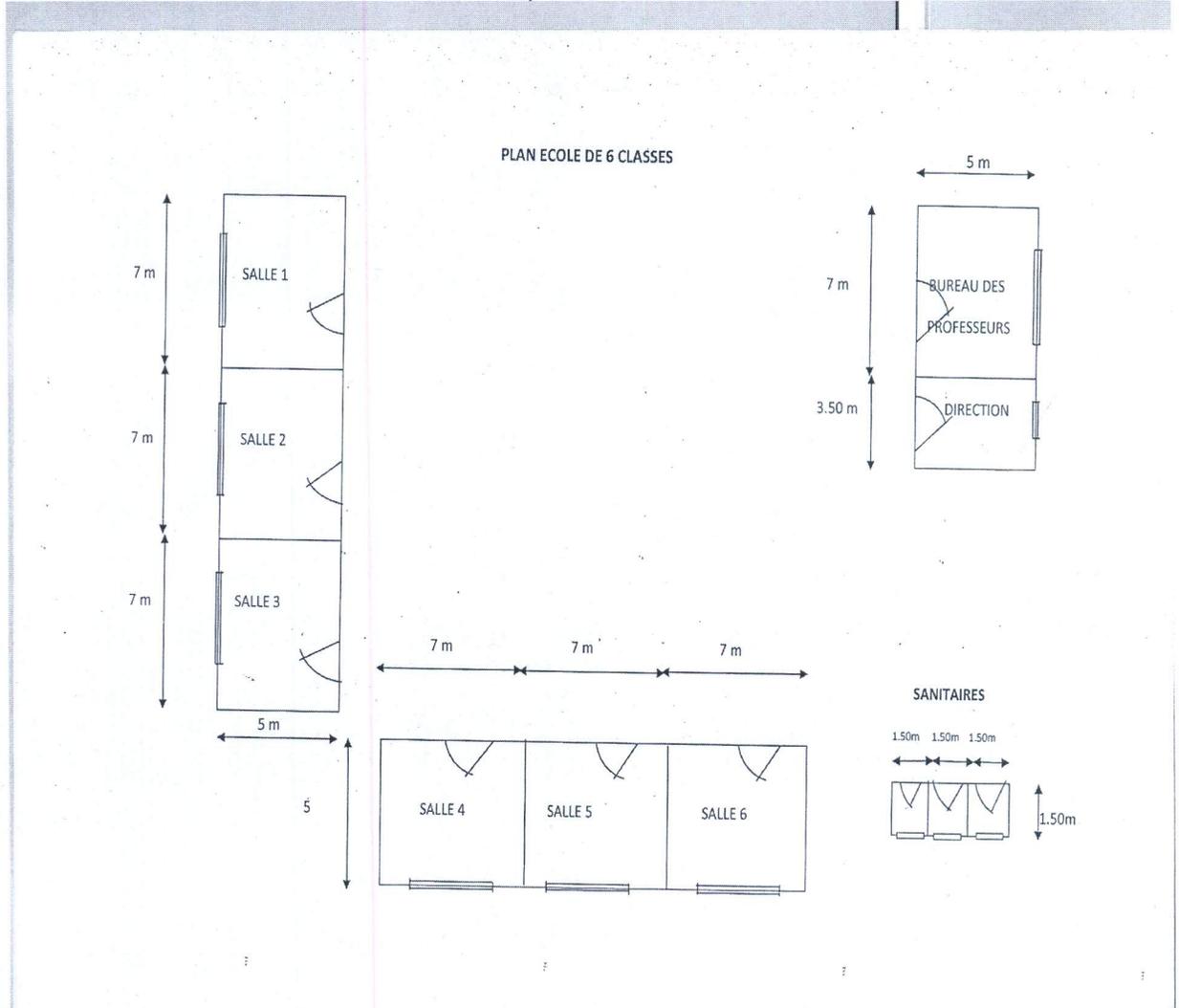


ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
<i>[Signature]</i>	CATHOLIC		
MPASA DJIMI	<i>[Signature]</i>		
<i>[Signature]</i>			

Article 6 de l'avenant portant sur l'ANNEXE 8 :

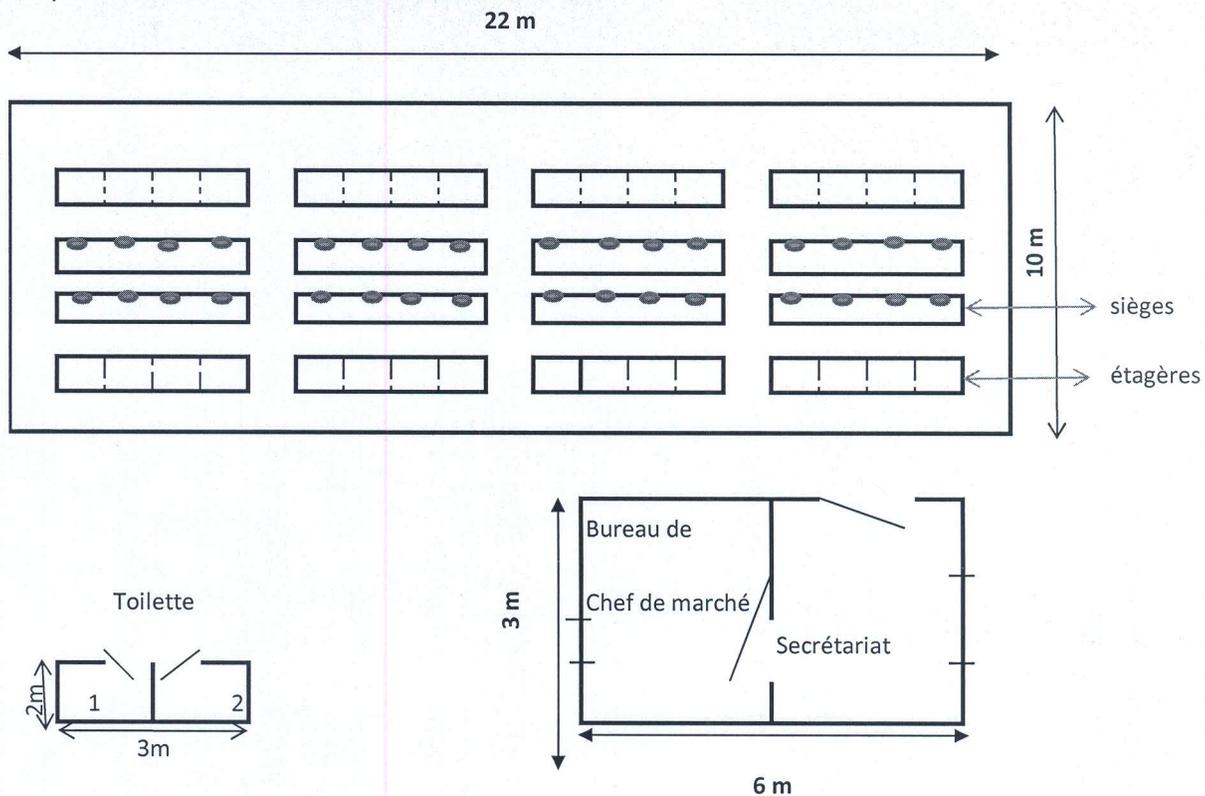
L'annexe 8 de l'accord de la clause est complétée par :

- Plan école de 6 classes avec bureau des professeurs, direction et toilettes



ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
<i>[Signature]</i>	CANTOVIDA US		
MPASA DJIMI	<i>[Signature]</i>		
<i>[Signature]</i>			

Le plan marché avec bureau et toilettes

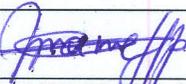
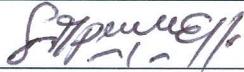
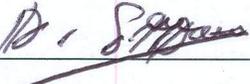


ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
<i>[Signature]</i>	CATHOLIQUE		
MPASA DJIMI	<i>[Signature]</i>		
<i>[Signature]</i>			

Article 7 de l'avenant portant sur l'ANNEXE 9

L'annexe 9 de l'accord de la clause sociale est complétée par l'équipement centre de santé

EQUIPEMENT CENTRE DE SANTE				
DESIGNATION	UNITE	QUANTITE	P.U \$ US	P.T. \$US
Appareil de réanimation pour nouveau-nés	pce		\$ 300	\$ -
Armoire métallique	pce	1	\$ 200	\$ 200
Armoire vitrine métallique	pce		\$ 400	\$ -
Aspirateur de mucosité	pce		\$ 450	\$ -
Bassin rectangulaire inox	pce	1	\$ 25	\$ 25
Bassin réniforme inox	pce	1	\$ 10	\$ 10
Boîte à gants	pce	1	\$ 7	\$ 7
Boîte métallique inox	pce		\$ 100	\$ -
Bureau	pce	2	\$ 50	\$ 100
Chaises	pce	2	\$ 30	\$ 60
Escabeau	pce	1	\$ 100	\$ 100
Etagère en bois	pce	1	\$ 80	\$ 80
Etuve	pce		\$ 600	\$ -
Lit d'accouchement	pce	1	\$ 350	\$ 350
Lit d'examen	Pce	1	\$ 200	\$ 200
Lit d'hôpital	pce	1	\$ 80	\$ 80
Marteau perceur	pce		\$ 20	\$ -
Matelas d'hôpital	pce	1	\$ 50	\$ 50
Négatoscope	pce		\$ 100	\$ -
Panne de lit	pce		\$ 25	\$ -
Pèse-bébé	pce	1	\$ 250	\$ 250
Pèse-personne	pce	1	\$ 100	\$ 100
Potence	pce	1	\$ 20	\$ 20
Poubelle à pédale	pce		\$ 100	\$ -
Stérilisateur poupinel	pce		\$ 600	\$ -
Stéthoscope	pce	1	\$ 5	\$ 5
Stéthoscope obstétrical	pce	1	\$ 10	\$ 10
Tabouret tournant	pce	1	\$ 50	\$ 50
Tensiomètre ordinaire	pce	2	\$ 20	\$ 40
Trousse médicale	pce	1	\$ 250	\$ 250
Urinoir	pce		\$ 25	\$ -
Autres				\$ 13
TOTAL				\$ 2 000

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
	CATHOLICUS		
MPASA DJIMI			

Equipements (fourniture) en produits pharmaceutiques, équivalent en dollars de (6020\$)

ETS. "LA REFERENCE"

Mson VIANOVA

Vente : Matériel de Labo - Réactif de Labo
 Equipement médical
 NRC : 317 BDD Id. Nat. : 69262 Y
 Procredit Bank n° 1301-06100404-120
 Av. Commerce N° 35 Bis
 Kinshasa - Gombe
 Immeuble Kazadi
 Tél : 0999294598 - 0999873570

FACTURE N° PRO-FORMA

1.259,700FC

V/Bon de Commande n° du
 N/Bon de Livraison n° du
 Kinshasa, le 14.04.2013 Facture n° PRO-FORMA
 Mme, Mr, Sté.....

Qté	Désignation	Prix Unitaire	Prix Total
50Pcs	Aleurf inji 1g	560,00FC	28.000,00FC
1000cs	Acide folique 5mg	1200,00FC	1.200,00FC
1Pcs	Aiguille ep B&L	10.000FC	10.000,00FC
1Pcs	Aiguille ep B&L	10.000FC	10.000,00FC
1Bouteil	Alcool iodé 5l	5.600,00FC	28.000,00FC
1000cs	Aminophylline 100mg	9.500,00FC	9.500,00FC
1000cs	Aminophylline inji	9.500,00FC	9.500,00FC
50Pcs	Amoxycilline ep 250mg	750,00FC	37.500,00FC
1000caps	Amoxycilline 250mg	180,00FC	180.000,00FC
50Pcs	Amoxycilline ep 125mg	490,00FC	24.500,00FC
1000caps	Amoxycilline 500mg	120,00FC	120.000,00FC
100Pcs	Amoxycilline inji 1g	150,00FC	15.000,00FC
50Pcs	Ampicilline ep 125mg	300,00FC	15.000,00FC
50Pcs	Ampicilline ep 250mg	350,00FC	17.500,00FC
1000caps	Ampicilline 500mg	350,00FC	350.000,00FC
100Pcs	Ampicilline inji 1g	150,00FC	15.000,00FC
500caps	Ampicilline 250mg	180,00FC	40.000,00FC
50Pcs	Anti acide ep	1.000FC	50.000,00FC
1000cs	Anti acide Cal Sueren	15.000FC	15.000,00FC
50Pcs	Nifedipine 2mg inji	2.000FC	100.000,00FC
50Pcs	Nifedipine 2mg Ad	2.300FC	115.000,00FC
50Pcs	Argyrol 0,5%	750FC	37.500,00FC
50Pcs	Argyrol 1%	1.000FC	50.000,00FC
50Pcs	Argyrol 2%	1.250FC	62.500,00FC
2000cs	Aspirine 500mg	9.500FC	19.000,00FC
			1.259,700FC

Les marchandises vendues ne sont ni reprises ni échangées.

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		
MPASA DJIMI	<i>[Signature]</i>		
<i>[Signature]</i>			

Ets "LA REFERENCE"

Mission VIA NOVA
 Vente : Matériel de Labo - Réactifs de Labo
 Equipement Médical
 NRC : 317 BDD Id. Nat. : 69262 Y
 Procrédit Bank N° de compte : 1301-06100404-120
 Av. Commerce N° 35 Bis
 Kinshasa - Gombe - Immeuble Kazadi
 Tél. : 0999994598 - 0898873570

PROFORMA

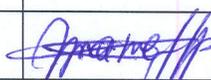
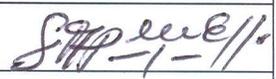
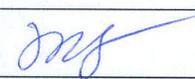
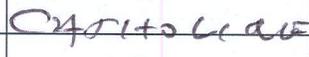
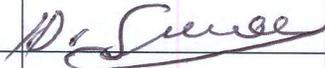
961.500,00FC

V/Bon de Commande N° Du
 N/Bon de Livraison N° Du
 Kinshasa, le 4/04/2013 Facture N°
 Mme, Mr Sté :

DOIT POUR CE QUI SUIT :

Qté	Désignation	Prix Unit.	Prix Total
50 fls	Netronidazole suspension	1.250,00FC	62.500FC
50 fls	Multivitamine sirop	800,00FC	40.000FC
50 fls	Netronidazole inj	1.100FC	55.000FC
1000 cts	Multivitamine bds	2.500FC	2.500FC
20 fls	stivine 0,5%	350FC	7.000FC
20 fls	stivine 1%	350FC	7.000FC
1000 cts	Papaverine 40mg	30FC	30.000FC
100 Amps	Papaverine inj 40mg	150FC	15.000FC
2000 cts	Paracetamol 500mg	7.500FC	15.000FC
50	Pommades anti-gâle 50g	1.000FC	50.000FC
50	Pommades camphré 50g	1.000FC	50.000FC
50	Pommades à l'oxyde de zinc	1.000FC	50.000FC
50	Pommades sulfamniclé	1.200FC	60.000FC
50	Pommade éthylolée	1.350FC	67.500FC
10000 cts	Paralysolone 5mg	25.000FC	25.000FC
100 Amps	Progesterone inj 25mg	15.000FC	15.000FC
1000 cts	Procéthazine 25mg	15.000FC	15.000FC
50 fls	Procéthazine sirop	900FC	45.000FC
1000 cts	Quinine 250mg	80.000FC	80.000FC
1000 cts	Quinine 500mg	140.000FC	140.000FC
1000 cts	Quinine 300mg	70.000FC	70.000FC
20 fls	Quinine sirop	3.000FC	60.000FC
TOTAL GENERAL			961.500FC

Les marchandises vendues ne sont ni reprises ni échangées

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
			
MPASA DJIMI			

Ets "LA REFERENCE"

Maison VIA NOVA
 Vente : Matériel de Labo - Réactifs de Labo
 Equipement Médical
 NRC : 317 BDD Id. Nat. : 69262 Y
 Procrédit Bank N° de compte : 1301-06100404-120
 Av. Commerce N° 35 Bis
 Kinshasa - Gombe - Immeuble Kazadi
 Tél. : 0999994598 - 0899873570

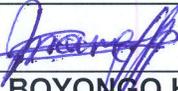
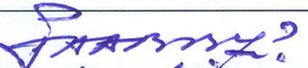
PROFORMA

V/Bon de Commande N° Du
 N/Bon de Livraison N° Du
 Kinshasa, le 04/04/2013 Facture N°
 Mme, Mr Sté :

DOIT POUR CE QUI SUIT :

Qté	Appareil	Désignation	Prix Unit	Prix Total
1 Pce	Appareil	Stomatométrique	46.500F	46.500F
20 Pcs	Quinine	glt	2.000F	40.000F
300 Pcs	Seringues	5cc	70F	21.000F
300 Pcs	Seringues	10cc	90F	27.000F
36 L	Serum	physio 0,9% AL	1.850F	66.600F
36 L	Serum	mixte AL	2.850F	102.600F
36 L	Serum	glucose AL	2.500F	90.000F
40 L	Ringer	lactate AL	5.000F	200.000F
20 Rx	Spahardap	10cm x 5cm	46.500F	93.000F
10000	Sulfate	de fer	12.000F	12.000F
20 Pcs	Super	capetis sirap	1.200F	24.000F
20 Rx	Ouate	hydrophyll 500g	9800F	196.000F
10 Pcs	gant	Stexamen	10.000F	100.000F
24 Pcs	Garde	Velpeau 10cm	1.200F	28.800F
100 Pcs	Catheter	G 24	850F	85.000F
100 Pcs	Catheter	G 22	800F	80.000F
100 Pcs	Catheter	G 18	800F	80.000F
05 Pcs	V.A.T		46.500F	232.500F
100 Amps	S.A.T.		1.850F	185.000F
1000 Pcs	S.R.O	(sel oral)	300F	300.000F
20 L	Alcool	denaturé AL	5.500F	110.000F
1	Glycomètre	ONE TOUCH VIT	139.500F	139.500F
2 Pcs	Garde	letras ONE TOUCH VIT	46.500F	93.000F
TOTAL GENERAL				2.352.500

Les marchandises vendues ne sont ni reprises ni échangées

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
	CHITOLI & C		
MPASA DJIMI			
			

ETS. "LA REFERENCE"

Mson VIANOVA

Vente : Matériel de Labo - Réactif de Labo
 Equipement médical
 NRC : 317 BDD Id. Nat. : 89262 Y
 Procredit Bank n° 1301-06100404-120
 Av. Commerce N° 35 Bis
 Kinshasa - Gombe
 Immeuble Kazadi
 Tél : 0999994598 - 0899873570

FACTURE N° PRO-FARMA

964.500,00F

V/Bon de Commande n° du
 N/Bon de Livraison n° du
 Kinshasa, le Facture n° PRO-FARMA
 Mme, Mr, Sté.....

Qté	Désignation	Prix Unitaire	Prix Total
300	Ampoule Aspirine Junior B/20cb	4.500F	13.500F
100	Ampoule Atropine inj	100F	10.000F
20	Pots Bicarbonate de soude	500F	10.000F
100	Ampoule Bicarbonate inj	600F	60.000F
5	Pots Bistouri	6.500F	32.500F
100	Pts Capoten inj 1g	400F	40.000F
100	Cs Chloramide 50mg (Colubi)	75.000F	75.000F
1000	Cs Chlorpheniramine 4mg	9.500F	9.500F
1000	Caps Chloramphenicol 500mg	28.000F	28.000F
100	Pts Chloramphenicol Colubi	190.000F	19.000F
100	Pts Chloramphenicol gts 0,1	230.000F	23.000F
500	Paras de cant Stéril 17 1/2	350.000F	175.000F
50	Pots gaze Hydrophylle	1.350.000F	67.500F
100	Ampoule Gentamycine 80mg	60.000F	6.000F
50	Pts Hémoalbumine B 12 400g	2.050.000F	102.500F
50	Pts Hydrocortisone inj 100mg	500F	25.000F
100	Ampoule Buscopan inj	150F	15.000F
50	Pts Kaelid plus Suspension	1.250F	62.500F
1000	Cs Loperade cb	100F	10.000F
12	Pts Leopard crème, baume	1.250F	15.000F
2000	Cs Tebendazole 100mg	30F	60.000F
50	Pts Tebendazole Suspension	500F	25.000F
10	Pts Tetracycline Solution	2000F	20.000F
1000	Cs Tetracycline 400mg	46.500F	46.500F
1000	Cs Tetracycline 250mg	14.000F	14.000F
			964.500F

Les marchandises vendues ne sont ni reprises ni échangées.

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		
MPASA DJIMI	<i>[Signature]</i>		
<i>[Signature]</i>			

Avenant N° *01*... à l'Accord constituant la Clause Sociale du Cahier des charges du Contrat de Concession Forestière n° 021/11, COMPAGNIE DES BOIS, Groupement des IPANGA

Facture pro forma acquisition de 3 mégaphones (100\$/mégaphone) à NONGETURI

FACTURE-PROFORMA					
Uac Spri Papeterie UAC NRC.33927/ ID NAT K 27511 N No.917,Av.Bas Congo, Gombe-Kinshasa No.Impot-A0700202D			Invoice No. 10005	Dated 23-May-2013	
Customer Cash Fournisseur			Supplier's Ref. bcdc	Other Reference(s)	
Buyer (if other than consignee) Cash Fournisseur					
SI No	Description of Goods	Quantity	Rate	per	Amount Fra Coglaise
1	Megaphone 66sd	1 Pce	93,000.00	Pce	93,000.00
Total		1 Pce			93,000.00
Amount Chargeable (in words) Franc Ninety Three Thousand Only			E & O.E		
			TAX BREAK UP		
			Moantant H. T. : f	80,172.41	
			TVA 16 % : f	12,827.59	
			TTC : f	93,000.00	
Declaration " Offre Verbale sauf changement du prix ou rupture de Stock "			for Uac Spri		
			Authorized Signatory		
This is a Computer Generated Invoice					

U.A.C. Spri
 PAPETERIE U.A.C
 NRC. 33927/ ID. NAT. K 27511 N
 N° 917, AV. BAS CONGO / KIN - GOMBE
 DERRIERE SCDC
 N° IMPOT : A 0700202D

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
<i>[Signature]</i>	CATHOLIQUE		
MPASA DJIMI	<i>[Signature]</i>		
<i>[Signature]</i>			

Avenant N° 01... à l'Accord constituant la Clause Sociale du Cahier des charges du Contrat de Concession Forestière n° 021/11, COMPAGNIE DES BOIS, Groupement des IPANGA

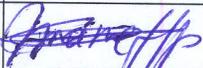
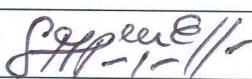
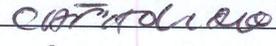
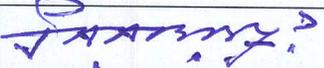
Facture pro forma acquisition 250 tôles BG 32 à NONGETURI et NKOLE

ETS VOVO
QUINCAILLERIE
NRC 59741 Id Nat.....
Av du Commerce No 17
Kin/Combe

Kin..... le 03/02/2013

FACTURE PROFORMA

QTE	DESIGNATION	PRIX UNIT.	PRIX TOTAL
1	Tôle BG 34	10 \$	10 \$
1	Tôle BG 32	11 \$	11 \$

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
			
MPASA DJIMI			
			

- Facture pro forma acquisition TV (300 \$/TV) et antenne (159\$/antenne) à NONGETURI, BAYERIA

LE CHANTIER

38, Av. Du Commerce - Commune de la Gombe - E-mail: chantierjohn@yahoo.fr - Tél : 0998111836

FACTURE PROFORMA

!	1 KIT CANAL SAT	159 \$
	1 TV SHARP 32"	300 \$
	1 Panneau de 130W-12V	520 \$
	2 Balises	21 \$

1500 \$

Ku hwa KOBOSKOB3



N.R.C 49113 Kinshasa - Id.Nat. N36510 Z - République Démocratique du Congo

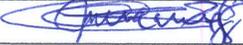
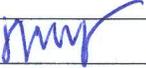
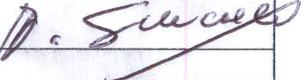
ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
	CATHOLIQUE		
MPASA DJIMI			

Article 7 de l'avenant portant sur l'ANNEXE 12

L'annexe 12 de l'accord de la clause sociale est complétée par le programme chiffré d'entretien et de maintenance des infrastructures socio économiques.

**Programme prévisionnel d'entretien et de maintenance quadriennal, COMPAGNIE DES BOIS
CCF 021/11 ,(GA 018/95), Gpmt IPANGA/Oshwé**

		Quantité		prix unitaire		Total	
1. Peinture de tous les batiments							
	chaux	20	kg	36	batiment	\$ 1,00	\$ 720
	pinceaux brosses	6		1		\$ 10,00	\$ 60
	main d'œuvre	3	jours	36	batiment	\$ 5,00	\$ 540
2. Plafonnage de tous les batiments							
	contre plaqué	3	plaque	36	batiment	\$ 9,00	\$ 972
	couvre joints	0,01	m3	36	batiment	\$ 350,00	\$ 126
	main d'œuvre	0,5	jour	36	batiment	\$ 5,00	\$ 90
3. Equipements salles de classe							
	tableaux	3	tableaux	30		\$ 20,00	\$ 1 800
	table bancs	2	table banc	30	salles	\$ 25,00	\$ 1 500
4. Toiture de tous les batiments							
	Toles	3	tôle	36	batiment	\$ 11,00	\$ 1 188
	main d'œuvre	4	jour			\$ 6,00	\$ 24
5. Autres							
	ciment	2	sac	36	batiment	\$ 20,00	\$ 1 440
	serrure	4	serrure	36	batiment	\$ 5,00	\$ 720
	chaise	2	chaise	36	batiment	\$ 10,00	\$ 720
	Autres						
	paumelle porte/fenêtre	3	paumelle	36	batiment	\$ 2,00	\$ 216
6. Entretien route							
	Tronçon			115	Km	\$ 145,00	\$ 16 675
	Divers						\$ 8
TOTAL entretien quadriennal :						\$	26 799

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
			
MPASA DJIMI			
			

Article 8 de l'avenant portant sur l'ANNEXE 13

L'annexe 13 de l'accord de la clause sociale est complétée par les modalités d'exercice des droits d'usages des communautés locales

Conformément à l'article 44 du Code Forestier, le concessionnaire forestier s'engage à respecter l'exercice par la communauté des droits d'usage lui reconnus par la loi notamment :

- 1° Le prélèvement du bois de chauffe,
- 2° La récolte des fruits sauvages et chenilles, la récolte des plantes médicinales ;
- 3° La pratique de la chasse et de la pêche coutumières ;

La présente annexe définit les règles selon lesquelles s'exerceront ces droits.

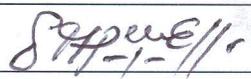
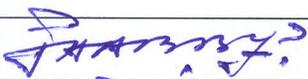
1° Prélèvement du bois de chauffe

La **COMPAGNIE DES BOIS** s'engage à garantir l'exercice de ce droit de la manière suivante :

La communauté locale a le droit de prélever tout bois mort sur toute l'étendue de la concession. Elle a également le droit de récupérer en forêt, les déchets de grumes ainsi que le reste de branches des arbres exploités par la **COMPAGNIE DES BOIS**, à l'exception des souches elles-mêmes.

De même, la communauté locale a le droit de couper pour besoin de construction, tout stick, sur toute l'étendue de la concession. Néanmoins, pour des raisons évidentes de sécurité, la communauté évitera d'exercer ces droits dans les blocs où l'exploitation est en cours.

Afin d'assurer à la communauté locale une réserve foncière pour leurs futures activités agricoles, elle sera délimitée, en concertation avec elles-mêmes, une zone affectée au développement rural. Cette zone comprendra les défrichements actuels ainsi qu'une partie des forêts de terre ferme.

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
	CATHILIE		
MPASA DJIMI			
			

Avenant N°... à l'Accord constituant la Clause Sociale du Cahier des charges du Contrat de Concession Forestière n° 021/11, COMPAGNIE DES BOIS, Groupement des IPANGA

Dans ces zones, outre les activités agricoles, la communauté locale pourra aussi effectuer les prélèvements destinés au bois de chauffe, à la fabrication de charbon de bois (makala), fabrication des meubles ou à la construction.

La production du bois d'œuvre pourra y être pratiquée, en particulier dans les zones en cours de défrichement, en concertation avec les populations et avec l'accord préalable de l'administration forestière.

Conformément au Guide Opérationnel fixant les normes d'affectation des terres, le plan d'aménagement, en cours d'élaboration prévoira, 3 séries dans lesquelles, hormis le bois mort, tout prélèvement est interdit

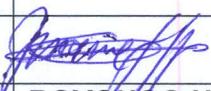
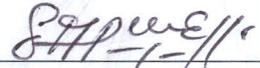
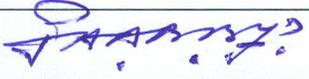
- La série de conservation qui garantit la protection de zones à haute valeur écologique
- La série de protection des zones sensibles : corridors de protection pour les cours d'eau (protection des berges), fortes pentes, sols sensibles à l'érosion
- La série de production ligneuse correspondant aux zones destinées à la production forestière industrielle

Récolte des fruits sauvages et des chenilles, la récolte des plantes médicinales

Afin de garantir le plein exercice de ce droit par la communauté locale, la **COMPAGNIE DES BOIS** s'engage à mettre en place une équipe socio-économique qui aura pour mission d'établir, avec la communauté locale et, la liste des produits forestiers autres que le bois d'œuvre. Il s'agira en particulier de produits forestiers :

- à usage alimentaire (fruits, chenilles, champignons, etc.)
- à usage médicinal (feuilles, écorces, racines, etc.)
- à usage artisanal ou service (feuilles, lianes, tiges, etc.)

Après identification de ces produits, l'équipe socio-économique définira, avec la communauté locale des règles acceptables (périodes, distances de récoltes etc.) permettant à la communauté locale d'exercer pleinement ce droit sans toutefois gêner **COMPAGNIE DES BOIS** dans ces activités d'exploitation.

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
	CATHOLIQUE		
MPASA DJIMI			
			

Avenant N°... à l'Accord constituant la Clause Sociale du Cahier des charges du Contrat de Concession Forestière n° 021/11, COMPAGNIE DES BOIS, Groupement des IPANGA

Néanmoins, pour des raisons évidentes de sécurité, la communauté locale évitera d'exercer ses droits dans les blocs où l'exploitation est en cours.

3° Pratique de la chasse et de la pêche coutumières

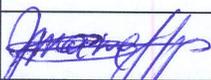
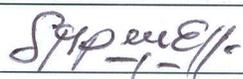
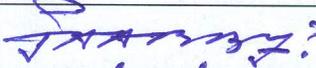
Conformément au Code Forestier, la **COMPAGNIE DES BOIS** s'engage à garantir aux communautés locales l'exercice du droit de pêche et de la chasse coutumière, sur toute l'étendue de sa concession.

Cependant l'exercice de ce droit devra se faire dans les conditions définies par l'arrêté n° 014 du 24 avril 2004 relatif aux mesures d'exécution de la loi n° 82-002 portant réglementation de la chasse d'une part et, d'autre part, dans le respect des conventions internationales ratifiées par la RDC sur la protection des espèces menacées, en particulier la CITES.

Seront ainsi affichés dans différents lieux publics, en particulier au siège du comité local de gestion, la liste des espèces animales qui ne peuvent être chassées.

En tout état de cause, la **COMPAGNIE DES BOIS** interdit à ses agents et à ses véhicules le transport d'arme de chasse et de viande de brousse.

La communauté locale s'engage à signaler la présence de toute personne qui s'adonne à la chasse ou pêche illégale dans la concession.

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
	CATHOLICUS		
MPASA DJIMI			
			

Avenant N°... à l'Accord constituant la Clause Sociale du Cahier des charges du Contrat de Concession Forestière n° 021/11, COMPAGNIE DES BOIS, Groupement des IPANGA

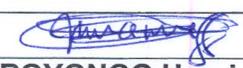
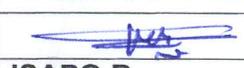
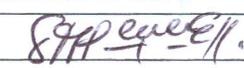
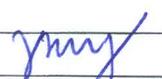
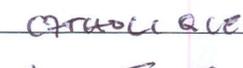
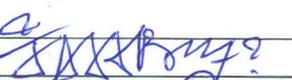
Article 9 de l'avenant portant sur l'ANNEXE 17

L'annexe 17 de l'accord de la clause sociale est complétée par le chronogramme prévisionnel des réalisations des infrastructures socioéconomiques.

Epoitant forestier: COMPAGNIE DES BOIS CCF 02111, (GA01895, Gpmt IPANGA)
 Titre: CCF 02111, (GA 01895, COMPAGNIE DES BOIS)

TABLEAU DES FLUX FINANCIERS PREVISIONNELS	TOTAL	Année 1 exploitation				Année 2				Année 3				Année 4				
		T0	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4	T1	T2	T3	T4
Montant personnel FDL	\$ 354 522		\$ 22 158	\$ 22 158	\$ 22 158	\$ 22 158	\$ 22 158	\$ 22 158	\$ 22 158	\$ 22 158	\$ 22 158	\$ 22 158	\$ 22 158	\$ 22 158	\$ 22 158	\$ 22 158	\$ 22 158	\$ 22 158
Préfinancement	\$ 31 930	\$ 31 930																
Remboursement Préfinancement	\$ 31 930				\$ 7 983				\$ 7 983				\$ 7 983					\$ 7 983
Entretien et maintenance	\$ 26 799				\$ 6 700				\$ 6 700				\$ 6 700					\$ 6 700
Fonctionnement C.S.H.C.G	\$ 8 430		\$ 527	\$ 527	\$ 527	\$ 527	\$ 527	\$ 527	\$ 527	\$ 527	\$ 527	\$ 527	\$ 527	\$ 527	\$ 527	\$ 527	\$ 527	\$ 527
Disponible financier	\$ 319 304	\$ 31 930	\$ 21 631	\$ 21 631	\$ 21 631	\$ 6 949	\$ 21 631	\$ 21 631	\$ 21 631	\$ 6 949	\$ 21 631	\$ 21 631	\$ 21 631	\$ 6 949	\$ 21 631	\$ 21 631	\$ 21 631	\$ 6 949
Disponible financier Cumulé	\$ 319 304	\$ 31 930	\$ 53 562	\$ 75 193	\$ 96 825	\$ 103 774	\$ 125 405	\$ 147 036	\$ 168 668	\$ 175 617	\$ 197 248	\$ 218 880	\$ 240 511	\$ 247 460	\$ 269 092	\$ 290 723	\$ 312 354	\$ 319 303

Cout total infrastructures	PLANNING DE REALISATION DES INFRASTRUCTURES																
		AH1 TRIM 1	AH1 TRIM 2	AH1 TRIM 3	AH1 TRIM 4	AH2 TRIM 1	AH2 TRIM 2	AH2 TRIM 3	AH2 TRIM 4	AH3 TRIM 1	AH3 TRIM 2	AH3 TRIM 3	AH3 TRIM 4	AH4 TRIM 1	AH4 TRIM 2	AH4 TRIM 3	AH4 TRIM 4
Rehabilitation tronçon de 55 Km de route d'oswé à la mère Lomone	\$ 82 500	Rehabilitation	Rehabilitation	Rehabilitation	Rehabilitation												
Ouverture tronçon de 30 Km de route de Nongelut à Maheu	\$ 30 000				Ouverture	Ouverture	Ouverture										
Rehabilitation tronçon de 25 Km de route de Nongenzia à ikala	\$ 25 000					Rehabilitation	Rehabilitation										
Rehabilitation tronçon de 5 Km de route de Pakale à Nongenzia	\$ 5 000						Rehabilitation										
Refection centre de santé Nongelut	\$ 7 395,00							Refection	Refection								
Equipements matériels centre de santé Nongelut	\$ 2 000,00								Equipement								
Equipements en produits pharmaceutiques centre de santé Nongelut	\$ 1 204,00								Equipement								
Refection centre de santé Pakale	\$ 7 395,00								Refection								
Equipements matériels centre de santé Pakale	\$ 2 000,00								Equipement								
Equipements en produits pharmaceutiques centre de santé Pakale	\$ 1 204,00								Equipement								
Refection centre de santé Niolo	\$ 7 395,00								Refection	Refection							
Equipements matériels centre de santé Niolo	\$ 2 000,00								Equipement								
Equipement en produits pharmaceutiques centre de santé Niolo	\$ 1 204,00								Equipement								
Refection centre de santé Maheu	\$ 7 395,00									Refection	Refection						
Equipements matériels centre de santé Maheu	\$ 2 000,00									Equipement							
Equipement en produits pharmaceutiques centre de santé Maheu	\$ 1 204,00									Equipement							
Refection centre de santé Bayena	\$ 7 395,00										Refection	Refection					
Equipements matériels centre de santé Bayena	\$ 2 000,00										Equipement						
Equipement en produits pharmaceutiques centre de santé Bayena	\$ 1 204,00										Equipement						
Refection école primaire de Nongenzia	\$ 18 380,00										Refection	Refection					
Acquisition bancs discolor école Nongenzia	\$ 2 250,00										Acquisition						
Refection école primaire de Nongelut	\$ 18 380,00											Refection	Refection				
Acquisition bancs discolor école primaire de Nongelut	\$ 2 250,00											Acquisition					
Refection école primaire de Niolo	\$ 18 380,00												Refection	Refection			
Acquisition bancs discolor école primaire de Niolo	\$ 2 250,00												Acquisition				
Refection école primaire de Maheu	\$ 18 380,00													Refection	Refection		
Acquisition bancs discolor école primaire de Maheu	\$ 2 250,00													Acquisition	Acquisition		
Refection école primaire de Bayena	\$ 18 380,00														Refection	Refection	
Acquisition bancs discolor école primaire de Bayena	\$ 2 250,00														Acquisition	Acquisition	
Amenagement source d'eau à Bayena	\$ 2 128,50															Acquisition	Acquisition
Construction toilettes publiques à Maheu	\$ 2 979,00																Construction
Acquisition antenne parabolique + TV 32 à Nongelut et Bayena	\$ 918,00																Acquisition
Construction marché au village Niolo	\$ 11 565,00																Construction
Acquisition 150 litres BG 32 pour le marché du village Niolo	\$ 1 650,00																Acquisition
Acquisition 100 litres BG 32 pour l'église du village Nongelut	\$ 1 100,00																Acquisition
Acquisition 3 mégaphones au village Nongelut	\$ 300,00																Acquisition

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
			
MPASA DJIMI			

Article 10 de l'avenant

Le présent avenant est complété par l'annexe 18 relative au document organisant les facilités en matière de transport des personnes et des biens.

Conformément à l'article 89, alinéa 3, point C, du Code Forestier, le concessionnaire forestier, la **COMPAGNIE DES BOIS**, s'engage à faciliter l'embarquement à bord de ses moyens de transport d'un nombre limité des personnes des communautés locales dont les forêts sont concernées par les 4 assiettes annuelles de coupe du premier bloc quadriennal.

Ce transport est accordé à titre gratuit. Il sied de rappeler que les véhicules et les unités flottantes ne sont pas préparées au transport de passagers et ne détiennent ni de conditions ni d'assurances à cet effet. Ceci dit, et pour respecter certaines conditions d'ordre pratique liées au respect du tonnage et aux impératifs sécuritaires, il a été convenu de limiter ce transport à **15 personnes par ponton**, selon les dispositions suivantes :

Les personnes souhaitant embarquer doivent en demander l'autorisation au chef de chantier afin de figurer sur la liste des passagers.

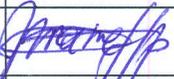
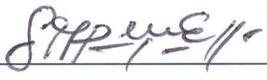
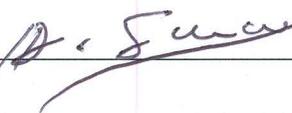
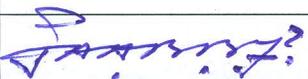
Avant l'embarquement, le passager signe une décharge dans laquelle il reconnaît que la Société n'a aucune responsabilité sur sa sécurité pendant toute la durée du voyage, y compris lors de l'embarquement et de débarquement.

Chaque passager peut transporter avec soi une charge ne dépassant pas le **poids de cinq sacs de manioc soit 250 kg**. Une fois à bord, le passager est le seul responsable de la surveillance de ses biens, ce qui vaut dire que le concessionnaire forestier ne peut pas être tenue responsable en cas de perte ou disparition.

La facilité de transport ne peut pas être confondue à la prise en charge par la société. De ce fait, toute personne à qui cette facilité a été accordée, libère le bateau dès l'arrivée à destination pour un endroit de sa convenance.

- A l'intérieur des assiettes annuelles de coupe (point de départ et point d'arrivée) :

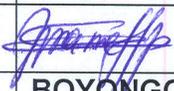
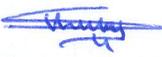
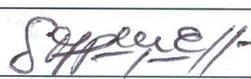
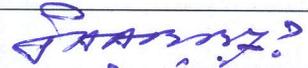
Le déplacement des membres de la communauté locale s'effectuera à l'intérieur de la concession, et plus spécifiquement de la zonée exploitée à partir des villages concernés par les assiettes annuelles de coupe vers l'administration territoriale locale (le territoire)

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
	CATHOLIC		
MPASA DJIMI			
			

Avenant N° 01... à l'Accord constituant la Clause Sociale du Cahier des charges du Contrat de Concession Forestière n° 021/11, COMPAGNIE DES BOIS, Groupement des IPANGA

- En dehors des assiettes annuelles de coupe (point de départ et point d'arrivée) :

A partir du siège de l'administration territoriale locale (Le territoire), le concessionnaire forestier, la COMPAGNIE DES BOIS assure le transport aux membres des communautés locales identifiés ainsi que leurs biens, selon le cas, vers le chef lieu de la province ou de la ville de Kinshasa

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
			
MPASA DJIMI			
			

Article 11 de l'avenant

Le présent avenant est complété par l'annexe 19 relative au document définissant les conditions d'accès négociées aux ressources financières par le CLG

Le présent avenant est complété par le document définissant les conditions d'accès négociées aux ressources financières par le **CLG**

Le fonds de développement local sert exclusivement aux objets cités dans le budget prévisionnel global. En cas de recettes additionnelles, un avenant à l'accord de clauses sociales est établi pour préciser l'affectation de cette recette dans le respect des conditions réglementaires.

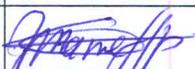
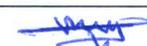
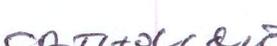
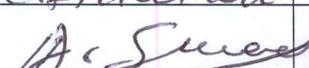
Pour des raisons pratiques, il est convenu que le fonds est conservé auprès du concessionnaire forestier **COMPAGNIE DES BOIS**, en ses livres, un compte spécial ouvert au nom de la communauté locale, différent de la comptabilité régulière de l'entreprise et que le comité local de gestion en assure la gestion.

Les demandes de fonds par le comité local de gestion ne peuvent se faire que sur base de la disponibilité financière dans le compte de la communauté locale, à la suite de versement des recettes trimestrielles enregistrées.

Inversement, l'entreprise/concessionnaire **COMPAGNIE DES BOIS**, s'engage à mettre à la disposition du comité local de gestion le fonds sollicité correspondant aux dépenses telles qu'indiquées dans le budget prévisionnel global. Des séances de travail/réunions ad hoc doivent être organisées par les parties prenantes (comité local de gestion et entreprise/concessionnaire) pour des clarifications nécessaires sur la gestion du fonds. Ces séances de travail sont accompagnées des procès verbaux établis et signés par les membres du **CLG**.

Ainsi, pour les dépenses liées aux investissements et à l'entretien des réalisations, des bons de commande sont établis par le comité local de gestion. Ces bons sont liés à chaque réalisation et indiquent la période prévue de livraison. Ils sont signés par un membre de chaque partie prenante du **CLG** (communauté, entreprise forestière).

Les achats sont réalisés soit par l'entreprise/concessionnaire **COMPAGNIE DES BOIS**, soit par le **CLG**, et dans tous les cas, des factures pro forma sont produites pour appréciations.

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
			
MPASA DJIMI			
			

Avenant N° 01 à l'Accord constituant la Clause Sociale du Cahier des charges du Contrat de Concession Forestière n° 021/11, COMPAGNIE DES BOIS, Groupement des IPANGA

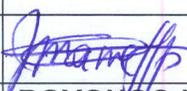
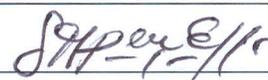
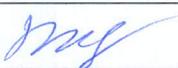
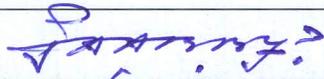
Ainsi pour être appliquée, elles doivent être signées par le président, le trésorier du comité local de gestion et le délégué de l'entreprise forestière.

Les membres du comité local de gestion se réservent le droit de s'assurer eux-mêmes des prix des matériaux à Kinshasa ou ailleurs avant l'acquisition.

Les livraisons de matériaux sont accompagnées de bons de livraison. Ces bons de livraison sont signés et déclinés en deux étapes de réception d'abord entre l'Entreprise et le Comité Local de Gestion pour la première réception, ensuite entre le Comité de Local de Gestion et les membres de l'équipe locale de construction.

Des visites régulières, au moins à chaque phase clé du chantier, sont réalisées par des membres du **CLG** pour s'assurer de la qualité de la construction et du respect du chronogramme de réalisation.

Tout différend financier est traité en premier lieu au niveau du **CLG**, puis en cas de désaccord au niveau du **CLS** et enfin par la juridiction la plus appropriée.

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
	COTI+DI&LE		
MPASA DJIMI			
			

Avenant N° 01... à l'Accord constituant la Clause Sociale du Cahier des charges du Contrat de Concession Forestière n° 021/11, COMPAGNIE DES BOIS, Groupement des IPANGA

Article 12 de l'avenant

Le présent avenant est complété par l'annexe 20 relative à l'attestation de consignation des fonds de développement

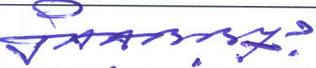
ATTESTATION DE CONSIGNATION

Conformément à la Clause Sociale du Cahier des Charges du contrat de concession forestière signé le 25 juillet 2011 entre le concessionnaire forestier la **COMPAGNIE DES BOIS** d'une part, et les communautés locales des villages NONGETURI, NONGENZALE, IKALA, LOMOME, PAKATE, MAHEU, NKOLE, BAYERIA, du Groupement des IPANGA d'autre part, pour le contrat de concession N° 021/11 située dans la Province de Bandundu, District de Maï Ndombe, Territoire d'OSHWE

Nous attestons que le concessionnaire forestier la **COMPAGNIE DES BOIS** a crédité le 5/04/2013 en ses livres, le compte de la communauté locale du Groupement des IPANGA d'une somme de trente et un mille neuf cents vingt huit mille trente cinq centime de dollars américain (31.928.35\$) chiffres) correspondant à 10% du montant du coût des infrastructures retenues et ce, conformément à l'article 11 de l'arrêté 023/CAB/MIN/ECN-T/28/JEB/10.

Signature du concessionnaire forestier



ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
	CATHOLIC & UE		
MPASA DJIMI			
			

Article 13 de l'avenant

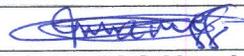
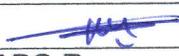
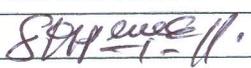
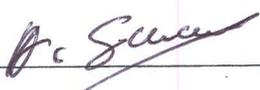
Le présent avenant est complété est par l'annexe 21 relative :

- Budget prévisionnel du fonds de développement

**Budget prévisionnel du Fonds de Développement des communautés locales
du groupement des IPANGA/COMPAGNIE DES BOIS 021/11 (GA 018/95) Oshwé**

Réalisations	Lieu	Unité	Quantité	Coût Unitaire (US \$)	Montant (US \$)
1. Construction, aménagement des routes					
Réhabilitation tronçon (Cantonnage manuel) d'oshwé à la rivière lomone	OSHWÉ-LOMONE	Km	55	\$ 1 500,00	\$ 82 500,00
Ouverture tronçon de nongeturi au village maheu	NONGETURI-MAHEU	Km	30	\$ 1 000,00	\$ 30 000,00
Réhabilitation tronçon de nongenzale au village ikala	NONGENZALE-IKALA	Km	25	\$ 1 000,00	\$ 25 000,00
Réhabilitation tronçon de pakate au village nongenzale	PAKATE-NONGENZALE	Km	5	\$ 1 000,00	\$ 5 000,00
2. Réfection, Equipement des installations hospitalières et scolaires					
Réfection centre de santé du village nongeturi	NONGETURI	Centre de santé	1	\$ 7 395,00	\$ 7 395,00
Réfection centre de santé du village pakate	PAKATE	Centre de santé	1	\$ 7 395,00	\$ 7 395,00
Réfection poste de santé du village nkole	NKOLE	Centre de santé	1	\$ 7 395,00	\$ 7 395,00
Réfection centre de santé du village maheu	MAHEU	Centre de santé	1	\$ 7 395,00	\$ 7 395,00
Réfection centre de santé du village bayeria	BAYERIA	Centre de santé	1	\$ 7 395,00	\$ 7 395,00
Equipement matériels centre de santé du village nongeturi	NONGETURI	Equipement	1	\$ 2 000,00	\$ 2 000,00
Equipement matériels centre de santé du village pakate	PAKATE	Equipement	1	\$ 2 000,00	\$ 2 000,00
Equipement matériels centre de santé du village nkole	NKOLE	Equipement	1	\$ 2 000,00	\$ 2 000,00
Equipement matériels centre de santé du village maheu	MAHEU	Equipement	1	\$ 2 000,00	\$ 2 000,00
Equipement matériels centre de santé du village bBayeria	BAYERIA	Equipement	1	\$ 2 000,00	\$ 2 000,00
Equipement de 5 centres de santé en produits pharmaceutiques	NONGETURI, PAKATE, NKOLE, MAHEU, BAYERIA	Produits	5	\$ 1 204,00	\$ 6 020,00
Réfection école primaire de 6 classes au village nongenzale	NONGENZALE	Ecole	1	\$ 18 380,00	\$ 18 380,00
Réfection école primaire de 6 classes au village nongeturi	NONGETURI	Ecole	1	\$ 18 380,00	\$ 18 380,00
Réfection école primaire de 6 classes au village nkole	NKOLE	Ecole	1	\$ 18 380,00	\$ 18 380,00
Réfection école primaire de 6 classes au village maheu	MAHEU	Ecole	1	\$ 18 380,00	\$ 18 380,00
Réfection école primaire de 6 classes au village bayeria	BAYERIA	Ecole	1	\$ 18 380,00	\$ 18 380,00
Autres:					
Aménagement source d'eau à bayeria	BAYERIA	source d'eau	1	\$ 2 126,50	\$ 2 126,50
Construction toilette publiques au village maheu	MAHEU	Toilettes publiques	1	\$ 2 979,00	\$ 2 979,00
Acquisition antenne parabolique+TV aux villages nongeturi et bayeria	NONGETURI,BAYERIA	Antenne parabolique	2	\$ 459,00	\$ 918,00
Acquisition tôles BG 32 aux villages nongeturi et nkole	NONGETURI,NKOLE	Tôles	250	\$ 11,00	\$ 2 750,00
Acquisition mégaphones au village nongeturi	NONGETURI	Mégaphones	3	\$ 100,00	\$ 300,00
Acquisitions bancs aux écoles des villages nongenzale, nongeturi, nkole, maheu, bayeria	NONGENZALE, NONGETURI, NKOLE, MAHEU, BAYERIA	Bancs	450	\$ 25,00	\$ 11 250,00
construction marché au village nkole	NKOLE	Marché	1	\$ 11 565,00	\$ 11 565,00
Divers					\$ 20,00
TOTAL REALISATION					\$ 319 303,50
Coût de fonctionnement des Comité Local de Gestion et de Suivi					
Fonctionnement du CLG			2,6%		\$ 8 430
Fonctionnement du CLS					
TOTAL FONCTIONNEMENT (maximum 10% Coût des travaux des infrastructures)					
Coût d'entretien et de maintenance pour le 4 premières AAC de coupe					
			7,6%		\$ 26 799,00
TOTAL FONDS DE DEVELOPPEMENT					\$ 354 532

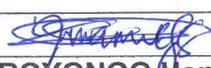
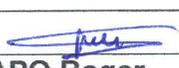
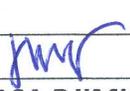
Montant prévisionnel pour le Fond de Développement : \$ 354 532,00
 Montant de l'avance (10% du montant des infrastructures) pour le démarrage des travaux : \$ 31 930,35

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
			
MPASA DJIMI			
			

- Budget prévisionnel réunions CLG et CLS

Budget prévisionnel fonctionnement CLG et CLS, Groupement IPANGA

RUBRIQUES	NOMBRE DE MEMBRES	NOMBRE DE REUNION	MONTANT JETONS	TOTAL
1. Jéton de présence				
CLG	9	24	\$ 10,00	\$ 2 160,00
CLS	9	16	\$ 10,00	\$ 1 440,00
2. Déplacement membres				
CLG	9	24	\$ 5,00	\$ 1 080,00
CLS	9	16	\$ 5,00	\$ 720,00
3. Frais de tenue de réunion				
CLG	9	24	\$ 5,00	\$ 1 080,00
CLS	9	16	\$ 5,00	\$ 720,00
4. Forfait papèterie (an)				
CLG		4	\$ 50,00	\$ 200,00
CLS		4	\$ 50,00	\$ 200,00
5. Visites réalisations				
CLG	5	16	\$ 5,00	\$ 400,00
CLS	5	16	\$ 5,00	\$ 400,00
6. Divers				\$ 29,52
				\$ 8 429,52

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
	CATKOLICUS		
MPASA DJIMI			
			

Article 14 de l'avenant :

Le présent avenant est complété par l'annexe 22 relative au document définissant le montant de jeton de présence des membres du CLG et du CLS

Document définissant le montant de jeton de présence

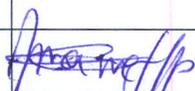
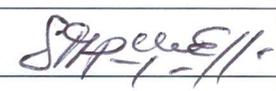
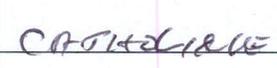
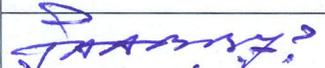
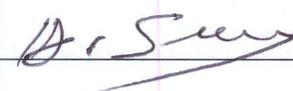
(Conformément à l'article 24 de l'AM 023/CAB/MIN/ECN-T/28/JEB/10)

Les parties ont convenu que le montant de jeton de présence est fixé à **10 \$USD**, équivalent en franc congolais de : neuf mille deux cents **(9200FC)**

Ce montant couvre uniquement la présence effective aux réunions ou séances de travail des membres du comité local de gestion et/ou du comité local de suivi en rapport avec la mise en œuvre des projets de réalisations des infrastructures socio économiques au profit de la communauté locale .

Les réunions des membres du comité local de gestion et/ou du comité local de suivi sont tenues en respectant les planifications telles que arrêtées par les parties prenantes. Elles peuvent être organisées en sessions ordinaires et/ou en sessions extraordinaires.

Une fiche et/ou formulaire de présence est établie à la fin de chaque réunion et sert de document attestant de la remise du jeton de présence aux membres présents (CLG et/ou CLS)

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
			
MPASA DJIMI			
			

Article 15 de l'avenant :

Le présent avenant est complété par l'annexe 23 relative au procès verbal de constitution et d'installation du CLG et CLS.

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
PROVINCE DE BANDUNDU
DISTRICT DE MAI-NDOMBE
TERRITOIRE D'OSHWÉ.

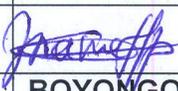
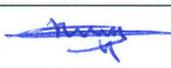
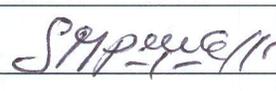
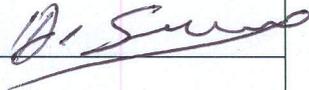
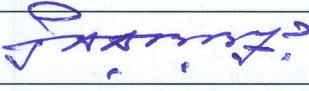
PROCES-VERBAL D'INSTALLATION OFFICIELLE
ET DE VALIDATION DES MANDATS DES COMITES LOCAUX
DE GESTION ET DE SUIVI RELATIF A L'EXPLOITATION
FORESTIERE DE LA COMPAGNIE DU BOIS AVEC SON
PARTENARIAT PAR MONSIEUR L'ADMINISTRATEUR DE
TERRITOIRE D'OSHWÉ.

L'an deux mille-treize, le troisième jour du mois d'Avril, vers 13 heures,

Nous, Jérôme MAKAMBO KOEFINA, Administrateur de Territoire d'Oshwé, nous trouvant au village Mahieu dans le Secteur de Lukenie, en Groupement des Ipanga et en vertu de l'Article 13, alinéa 2 de l'Arrêté n°023/CAB/MIN/ENET/28/10 du 7 juin 2010, avons procédé ce jour à l'installation officielle et à la validation du mandat de deux Comités composés respectivement des Membres dont les noms, Post-Noms repris ci-dessous, par rapport à l'accord sur la clause sociale du cahier des charges négocié avec la Communauté Locale des IPANGA en date du 25/07/2011 et conformément à l'annexe 15, du 26/07/2011.-

A) COMITE LOCAL DE GESTION DES IPANGA EN BANTO.

N°	Noms et Post-Noms	Fonctions	Village/Qualité
11.-	Monsieur ONGEO	1 Préfet	Village NYERIA
12.-	MAME	1 Secrétaire Rapporteur	"- Nongensale
13.-	EPOSA BOMPENE	1 Trésorier	1 "- Ikala
14.-	ILOMBA Marc	1 Conseiller	1 "- Moskate
15.-	NZETOY	1 Conseiller	1 "- Nongatuni
16.-	BOYONGO Henri	1 Conseiller	1 "- Mahieu
17.-	ISAPO Roger	1 Conseiller	1 "- Ikala
18.-	Eglise Catholique	1 Observateur	1 Eglise Catholique
19.-	MPASA DJIMI	1 Membre	1 Chef de Poste CB

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
			
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
	CATHOLIQUE		
MPASA DJIMI			
			

2/-

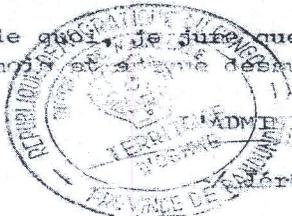
B) COMITE LOCAL DE SUIVI DES IPANGA ET BATITO.

INom et Post-Nom	! Fonctions	!Qualité/Adresse
11.- Jérôme MAKAMBO KOET.	! Président	!Administrateur de Territoire/Oshwé à Oshwé
12.- MPUUTU BOKUTU	! Secrétaire	!Village BAYERIA
13.- NKANTA Willy	! Membre	! -"- MAPIEU
14.- BOMPUNGE Blaise	! Membre	!Secrétaire Ikala
15.- NGOYOYI EBALE	! Membre	!Village MPAKATE
16.- BOLIKO KUNGU Duo	! Membre	! -"- Nongenzale
17.- Eglise Kimbanguiste	! Membre	!Eglise Kimbanguiste
18.- NKAPEO Judex	! Observateur	!Pasteur de MPAKATE
19.- IMBE NTWANGIA	! Membre	!Chef de Production CB

N.B.: Le Mandat des Membres choisis pour ces deux Comités est de 3 ans.

Dont acte :

En foi de quoi, je jure que le présent Procès-Verbal établi aux jour, mois et année dessus est sincère et véritable.

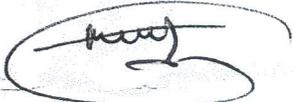
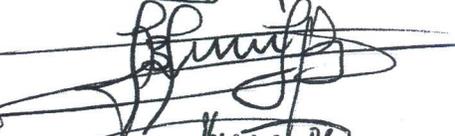
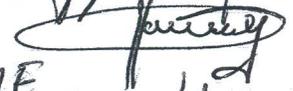
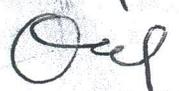
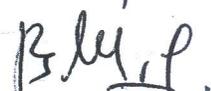
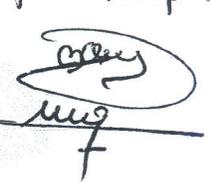


Administrateur de Territoires,
Jérôme MAKAMBO KOETINA

Les Témoins:

- 1.- Monsieur Denis Valentin NSCIA LIEMA (ATA/ECOPIDE)
- 2.- Monsieur Gilbert MBO KITENGE, (Superviseur du Terr/BONT)
- 3.- Monsieur Simon ISAKO LOLANKOLE (CPTA Nkole/Etat)
- 4.- Monsieur TAYEMBE (Capitaine PNC/GSHWE)

ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>		
MPASA DJIMI	<i>[Signature]</i>		
<i>[Signature]</i>			

NOM S	QUALITE	SIGNATURE
1. NGONBALI	chef de localite NDONGOUA	
2. BONGANGA LAMBERT	chef de localite Village Bolongo	
3. BETETI	Repres. VILLAGE BAYERIA	
4. NKAATA MPIA OKAWA	chef VILLAGE MAHEU	
5. MENSOLO NIESINA	chef VILLAGE IWAJKA	
6. BEKONI KAWU	chef Vill. NKOLE ETAT	
7. MPAIKA EDOMUA	VILLAGE NONGOUA	
8. BOOTO ALFRED	VILLAGE LOKOME	
9. EPOSA BOMPENE	VILLAGE IKALA	
10. IOKO DIONGO	VILLAGE BOSONGO	
11. NKATEA	VILLAGE IYEMBE	
12. BOLELI BAKWENA	VILLAGE ILANGA NKOLE	
13. BAWULU ANTOINE WINKOLE		
14. BAWULU DONAT	VILLAGE PAKATE	
15. BEMBIO	chef de terre Bolongo	

Avenant N° 02... à l'Accord constituant la Clause Sociale du Cahier des charges du Contrat de Concession Forestière n° 021/11, COMPAGNIE DES BOIS, Groupement des IPANGA

Ainsi convenu entre les parties, le présent avenant n°.....est établi en 5 exemplaires originaux et remis à chacune des parties, à l'Administrateur du territoire, à l'Administration forestière provinciale et à l'Administration centrale des forêts pour son annexion aux clauses sociales signées en date du 25 juillet 2011 à OSHWE



Fait à KALA le 25.06.2013

Pour le Comité Local de Gestion

N°	Nom	Fonction	Signature
01	ONGEO		
02	MAME	Secrétaire rapporteur	
03	EPOSA BOMPENE	Trésorier	
04	ILOBA Marc	Conseiller	
05	NZETOY	Conseiller	
06	BOYONGO	Conseiller	
07	ISAPO	Conseiller	
08	Délégué Eglise Catholique	Observateur	
09	MPASA DJENU	Société (Compagnie des Bois)	
10		(Délégué du concessionnaire)	

Pour l'Administrateur du Territoire

Noms	Fonction	Signature
MAKAMBO KOETINA	AT / OSHWE	



ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
	CATHOLIQUE		
MPASA DJIMI			

Pour le Visa, le Comité local de Suivi

N°	Noms	Fonction	Signature
01	MAKAMBO KOETINA	Président (Administrateur du territoire) ou son délégué	
02	MPUTU BOKUTU	secrétaire	
03	NKANTA Willy	Membre	
04	BOMPUNGE Blaise	Membre	
05	NGOYOYI EBALE	Membre	
06	BOLIKO KUNGU DUO	Membre	
07		Membre/Eglise Kimbanguiste	
08	NKAPEO JUDEX	Observateur	
09	IMBE NTWANGIA	Membre (Compagnie des Bois)	
10		(Délégué du concessionnaire)	



ONGEO	MAME	EPOSA BOMPENE	ILOMBA Marc
NZETOY	BOYONGO Henri	ISAPO Roger	
	CATHOLIQUE		
MPASA DJIMI			

Procès-Verbal de Complément d'objet à
la clause sociale du cahier de charges
signées le 26 juillet 2011 à Oshwe entre
la Compagnie des bois C.B. et les Communautés
locales de IPANGA.

L'An 2013, 25^e jours du mois de juin, nous membres
du Comité local de gestion (C.L.G.), du Comité local
de suivi (C.L.S), les chefs des terres, ainsi que les
autres parties prenantes dont la mission de faci-
litation en titre de facilitateur, avons procédé
au complément d'objet dans la clause sociale
signée le 26/07/2011. entre notre Communauté
de Ipanga et la Compagnie des bois C.B. à la cité
d'Oshwe.

Il sied de rappeler que les infrastructures dans la
clause initiale se présentaient comme suit:

1. Construction et Aménagement des routes:
 - Aménagement de 55 km de route entre la rivière
Lomame et la Cité d'Oshwe à 82.500 \$
 - Construction de 30 km de route entre Nongenzale
et MAHEU à 30.000 \$
 - Aménagement de 25 km de route entre Nongenzale
et IKALA à 25.000 \$
 - Aménagement de 5 km de route entre PAKATE
Bifurcation Nongenzale à 5.000 \$
 - Construction de 5 centres de santé dans les villages
Nongenzale, PAKATE, NKOLE, MAHEU, et BAYERIA
dont le coût estimatif est de 46.975 \$
 - Construction de 5 écoles dans les villages de Nong-
enzale, Nongeturi, NKOLE, MAHEU et BAYERIA dont
le coût estimatif est de 91.900 \$